

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## népszövetségi konyhabizottság

ár két év óta lázasan süt, főz, tevékenykedik és most minden szorgalma koronájánál égve kiadta könyvét, amely az ézszerű táplálkozás legfontosabb a lepelveit tartalmazza. Az olvasó bizonyára elámul, mikor e sorokat olvassa és csodálkozva kérdi, hát tényleg ilyen bizottság is van Genfben, amely a főzőanalát forgatja, ahelyett, hogy a világ egyéb sok más baján töprengene, tanácskozik? No hát nem egészen ez a helyzet, nem ér sapkás szakácsok és kukták sürgölődnek a tűzhely körül abban a bizonyos bizottságban, de azért valahogy átvitt értelemben még is úgy van a dolog, hogy ők modern szakácskönyvet szerkesztenek a Népszövetség legmagasabb protekturátusa alatt. A Népszövetség ugyanis, amely mindent tud és mindent lát, észrevette, hogy a világ népességének — mondhatjuk — túlnyomó többsége igen nagy hanyagságot tanusít az étkezésben. Az emberek nem esznek elég tápláló és változatos ételeket, már pedig ez a közhelyesség az asztal örömeivel szemben úgy népek egészsége, mint azok megerősítése s fenntartása szempontjából igen nagy ártalmat okozhat. Ilyen körülmények között ehát épp legjobbkor jön a Népszövetség emittett bizottságának most már nyomtatásán is megjelent konyhaszaki kiadványa, amelyből mindenki megtanulhatja, hogy az egészség és erő föltitka a változatos étlap, amelyen hus, tojás, tej, sajt, főzelékek, dénygyümölcsök minden válfaja szerepel. Fegyűk a kezűnket a szívűnkre és valljuk meg, hogy aranyigazságot tartalmaz ez a felvilágosítás. Hiszen éppen mostanában tapasztalhatjuk lépten-nyomon, hogy milyen helytelen következményekkel jár az egyoldalú táplálkozás. Nem szolgál az senki javára, ha többször felmelegített főzellekkel él. Nem is beszélve azokról, akik konokul mindig csak száraz kenyeret esznek. Olvassák csak el ezek a gyengén táplálkozók lord Astornak, a Népszövetség eme kitűnő kiadványához írt előszavát, abból megtanulhatják tudományosan is, hogy mi minden kell a szervezetnek, hogy rendben legyen az egészségünk szénája. Ott meg van írva a napnál világosabban, milyen nagy szerepet játszik az a tizenkét szervetlen ásványi elem, amelyek hiánya gyengeséget, betegségeket idézhet elő. Sok mindent tanulhatunk ebből, hogy milyen fontosak a zsradékok, a szénhidrátok, a proteinképzés és a különböző sók. A Népszövetség nagyszerű útmutatása alapján valóban mindent megtanulhatunk most már a jó tápíndet illetőleg, hisz még a hormonokra, a vitaminokra vonatkozólag sem hiányos az oktatás, azokra a nagyszerű vitaminokra, amelyek ruganyossá teszik a testet és rózsássá az arcot. Világ népei egyetek tehát vitamindus ételeket, hogy ruganyosak legyenek és rózsásan nevesen az arcotok. A Népszövetség ime megmondja, hogy mit egyetek, csak azt nem mondja meg, hogy miből. Sebaj, ez a hiánya már meg van minden szakácskönyvnek, hogy csak a receptet adja. Mint ahogy jobb időkben, anyáink fiatalkorában, is olvashattuk a Jó Konyha című peccenyészeti folyóiratban: — pástétomhoz vedd három szépen felhizlalt pulyka mellét. Itt sem volt külön utasítás arra, hogy honnan veendő azok a pulykák. A Népszövetség jóétvágy bizottsága azonban nem áll meg annál, hogy összeállította ezt a könyvet. Terveznek ők egyebet is. Szakácsok, vendég-

# Titulescu nélkül alakult meg tegnap este Tatarescu új liberális kormánya

A szabadságon levő miniszterek sürgős hazahívása és a kormány tagjainak ismételt tanácskozása, de főleg Tatarescu miniszterelnök újlagos királyi kihallgatása már napok előtt jelezte, hogy döntő jelentőségű belpolitikai események előtt állunk. Az utóbbi napok történései kényelmetlen helyzetbe juttatták a kormányt és ezt a helyzetet még inkább súlyosbították a kormány egyes tagjai között felmerült ellentétek. Ilyen körülmények között ellenzéki körökben bizonyosra vették, hogy a kormányváltás nem maradhat el.

Tatarescu miniszterelnök természetesen mindent elkövetett, hogy az ország rendjét veszélyeztető szélsőséges agitáció elnyomásával a kormány helyzetét megszilárdítsa.

Ezért drasztikus intézkedésekre határozta el magát, ebben a kérdésben többször is tanácskozott a kormány tagjaival és az uralkodónál is kihallgatáson jelent meg. Az ország nyugalmának biztosításával kapcsolatban azután felmerült a kormány átalakítása, mert ezt liberális körökben ugyancsak óhajtották. Az utóbbi napok eseményei megrendítették Inculet belügyminiszter helyzetét és attól tartottak, hogy a kormányban való további megmaradása könnyen az egész liberális kormányzatra végzetes lehet. Liberális körökben ezenkívül erősebb rendszabályokat követeltek és ezek végrehajtására új belügyminisztert kívántak.

Az erősebb intézkedésekkel a főiskolai ifjúság közötti fegyelem megszüntetését és a középiskolai diákoknak a politikálástól való eltávolítását akarják elérni.

A napokon keresztül lappangó bizonytalanság tegnap nyílt kormányváltásban robbant ki, Tatarescu miniszterelnök ugyanis tegnap reggel megszakította a tárgyalásokat és Sinaiaba utazott. Megérkezése elkalmával az állomáson Antonescu Victor igazságügyminiszter,

Edulescu Victor pénzügyi alminiszter és Djuvara Mircea tanár, a kamara alelnöke fogadták. Elsőnek Djuvara Mirceával tárgyalt a szalonkoecijában, majd Antonescuval és Badulescuval folytatott hosszabb megbeszélést. A tanácskozások tizenkét óra husz percig tartottak és azután Tatarescu újabb királyi kihallgatásra indult.

Ezt megelőzőleg megemlítette az újságíróknak, hogy kihallgatáson benyújtja a kormány lemondását.

Az audiencia egyésháromnegyed óra hosszát tartott és utána Tatarescu visszatért az állomásra. Kihallgatásának eredményéről nem nyilatkozott, csupán annyit mondott, hogy minisztertanácsot hív egybe és azon tájékoztatja a kormány tagjait az audiencia lefolyásáról.

Az után újból Djuvara Mirceával tanácskozott, akit megkért, hogy maradjon a fővárosban. Ekkor már az a vélemény alakult ki, hogy Tatarescu benyújtotta a kormány lemondását, azt az uralkodó el is fogadta, de újból Tatarescut bízta meg a kormány megalakításával.

Ezen kritikus órákban a legkülönbözőbb kombinációk és nevek kerültek forgalomba, természetesen nem sok hitelességgel.

Délután a fővárosban megtartották azután a minisztertanácsot, amelynek befejezése után Tatarescu kijelentette, hogy kormányzása utolsó szakaszának sima lebonyolítása érdekében szükségesnek találta a kormány átalakítását.

Ezért benyújtotta az uralkodónak a kormány lemondását, amelyet öfölsége elfogadott, de újból Tatarescut bízta meg a kormány megalakításával.

A minisztertanács után Tatarescu lakásán rövid tanácskozás volt, majd az új kormány tagjaival Sinaiaba utazott, hogy a király előtt letegyék az esküt.

A miniszterelnök lakásán lefolyt délutáni tanácskozás után a fővárosi lapok mind különkiadásokban ismertették az eseményeket és az újságok már a kormánylistát is közölték. Estére nyilvánosságra került már a hivatalos lista, amely a következő:

Miniszterelnök és hadfelszerelési miniszter Tatarescu.

Tárca nélküli miniszter Inculet, a miniszterelnök helyettese.

Belügyminiszter Juca, belügyi államtitkárok Bentoiu és Barca Vasile, a kamara volt alelnöke.

Külgyminiszter Antonescu Victor, államtitkára Badulescu Victor.

Pénzügyminiszter Cancicov a földművelésügyi miniszterium volt államtitkára, pénzügyi alminiszter Alimanisteanu.

Kereskedelmi és iparügyi miniszter Pop Valer.

Egészségügyi miniszter Costinescu.

Igazságügyminiszter Djuvara Mircea.

Kultuszminiszter Jamandi, államtitkára Berceanu.

Földművelésügyi miniszter Sassu, államtitkára Mosoiu Tiberiu.

Hadügyminiszter Anghelescu Paul tábornok.

Közoktatásügyi miniszter Angelescu dr., államtitkára Stefanescu Goanga, a clujji egyetem rektora.

Közlekedésügyi miniszter Franosovici Richard.

Munkaügyi miniszter Nistor.

A szövetségek államtitkára Negura, légügyi alminiszter Caramfil, hadfelszerelési államtitkár Bejan.

Politikai körökben óriási feltűnést keltett Titulescu kimaradása a kormányból, aminek még messze menő belpolitikai következményeit jósolják. Az új kormány még a késő esti órákban Sinaiaba utazott eskütételre.

lősök, élelmezési tisztok kioktatását is. Sőt kiagyalják ők már azt is, hogy vándorkiállításokat kell rendezni. Ez jó gondolat. És menjenek ők el maguk is azokra az éhínség-

területekre, ahol száz és százazrek szoktak elpusztulni éhségizában. ők ugyilatszük talán még ma sem tudják, hogy az emberek azért éheznek, mert nincs mit enniük. De hogy is

tudhatnák azt abban a gyönyörű genfi palotában, ahol még a gépirókissasszonyok is saját kisautójukon robnognak déléltt tíz órájt a hivatalba? (Flaneur)

# Megtagadták az engedelmisséget és fellázkodtak a madridi kormány csapatai, amikor a frontra küldték őket a felkelők ellen

Spanyolország polgárháborúja féktelen kegyetlenkedésével nagy szegylene az emberiségnek. Ártatlan embereket százszámra gyilkolnak le a leghajmeresztőbb kínzások között. Ezekre a borzalmasságokra felfigyelt már az egész művelt világ. Azok a külföldi diplomaták, akik Madridban képviselték kormányaikat és jelenleg Hundayeban székelnék, ismétlenül figyelték fel a spanyolországi eseményekre. Az argentin követ kezdeményezésére értekezletet is tartottak, amelyen elhatározták, hogy igyekeznek a polgárháború emberesebbé tétele érdekében valamit cselekedni. Valószínűleg azt fogják javasolni a két hadviselő félnek, hogy egymás foglyait kölcsönösen cseréljék ki.

Az angol követ ezzel kapcsolatosan kijelentette, hogy a diplomaták nem akarnak mint közvetítők fellépni a polgárháború megszüntetése érdekében, mivel az Spanyolország belügye, azonban szeretnék elérni a kegyetlenkedések megszüntetését.

A párisi jobboldali lapok szemrehányásokkal illetik a francia kormányt. Azt írják, hogy amikor egyrészt a semlegesítés tervének felvetésével úgy tesz, mint ha a békét szeretné előmozdítani, másrészt titokban ellátja a madridi kormányt hadiszerekkel és élelemmel. A lapok részletesen felsorolják, hogy az utóbbi napokban mennyi ágyut és egyéb hadianyagot küldtek Irunba. Egyben rámutatnak arra is, hogy Irun katonai védelmét egy francia műszaki tiszt irányítja.

**A francia kommunisták nyitlan a madridi vörös kormány oldalára állottak.**

A kommunistapárt egy küldöttsége jelent meg Blum miniszterelnöknél, akinek írásban nyújtotta át a kommunisták követeléseit. Ezek a következők: 1. A kormány engedélyezze a gyűjtést a madridi kormány számára. 2. Engedje meg, hogy a kommunisták a párisi spanyol követtség előtt tüntetést rendezzenek. 3. Tegye szabaddá a kormány a fegyverkereskedelmet Spanyolország felé. Blum miniszterelnök ezekre a kérdésekre még nem válaszolt.

A madridi kormány már nem bízhatik meg teljesen csapataiban.

**A fővárosban több csapatja a miliciának, amelyet a frontra akartak küldeni, megtagadta az engedelmisséget és fellázkodt.**

A lázadókat más csapatok fogták körül. Csakhamar harc keletkezett, amelynek folyamán számosan elestek. A lázadókat végül is lefegyverezték, majd erős fegyveres fedezettel a frontra küldték őket. A kormánycsapatok számos katonája

azonban a fronton is fellázkodt. Bayo tábornok, a kormánycsapatok parancsnoka jelentést küldött Madridba és beszámolt arról, hogy számos katonát az engedelmisség megtagadása miatt kénytelen volt agyonlővetni.

A kormánycsapatok közül számos osztag átpártolt már a felkelőkhöz. Tegnap egy háromszáz tagból álló ilyen csoport érkezett Burgosba.

**A nemzeti kormány megerősödéséhez jelentékenyen hozzájárult az a körülmény is, hogy Gil Robles, a spanyolországi katolikusok vezére Burgosba érkezett és bejelentette, hogy pártjával együtt csatlakozik a nemzeti kormányhoz.**

A felkelőknek különben tegnap sikerült elfoglalni a Madrid felé vezető uton a történelmi nevezetességű Oropesa helységet és ezzel megnyitották a főváros felé az utat. Liana tábornok kijelentette, hogy a nemzeti csapatok néhány nap múlva feltétlenül Madridban lesznek. A győzelem híre Sevillában nagy örömet keltett.

A felkelők az iruni fronton jelentékeny erősítéseket kaptak emberekből és hadianyagban. Irunt állandóan bombázzák. A várost védő kormánycsapatok élelmiszere fogytán van és azért a kikötőből több halászbárka futott ki, hogy a tengeren halat fogjon. Azonban az Alimenonte és más hadihajó bombázni kezdte a bárkákat, amelyek kénytelenek voltak visszamegynekülni a kikötőbe.

Hundayeba érkezett spanyolországi menekültek arról beszélnek, hogy a kormánycsapatok között kétségbeesett

hangulat uralkodik.

**Tisztában vannak vele, hogy sokáig már nem tarthatják magukat és azért a polgári lakossággal még inkább kegyetlenkednek mint eddig.**

A kormánycsapatoknak a vesztesége sokkal nagyobb, mint arról a jelentések szólnak.

Az Angriff című nemzeti szocialista újság hendayei tudósítója jelenti, hogy tegnap reggel, amikor eltávozott szállodájából egy munkáskülső ember lépett melléje, cédulát csusztatott a kezébe, majd elfutott. A cédulán gépirással spanyol nyelven köztölték a tudósítóval, hogy ne merészellen még egyszer mutatkozni Irunban, mert ott nem kívánatos a nemzeti szocialista újságíró még akkor sem, ha angolnak adja ki magát. Az aláírás ez volt: a spanyol népfront.

A Völkischer Beobachter tudósítója jelenti Hundayéból, hogy Hundaye és Irun között a francia-spanyol határ teljesen nyílt és őrizetlen és azt bárki bármikor szabadon lépheti át.

**Ezen a határszakaszon Franciaországból igen sok hadianyagot szállítanak Irunba, ezenkívül naponta sok francia önkéntes siet át a marxista kormány segítségére.**

Madridba megérkezett Rosenberg szovjetorosz követ, aki eddig népszövetségi másodtitkár volt. Madridban az oroszoknak nem volt még követük, most azonban a szovjetkormány sürgősen nevezte ki Rosenberget. Ennek a kinevezésnek bizonyosan megvannak az okai.

## A bandita bosszúból lelötte az ablakon keresztül feljelentőjét, amiért csendőrkézre került

Vagaun Nicolae huszonnyolc éves Uricani községbeli gazda este kilenc órakor családjával együtt vacsoránál ült, amikor közvetlenül a szoba ablaka alatt fegyverdörrenés hallatszott és Vagaun holtan bukott le a székéről. Amikor megrémült hozzátartozói az ijedelemről magukhoz tértek, kirohantak az utcára, de már senkit nem találtak a ház előtt. A nyomozás eddigi adatai szerint a gyilkosságot egy Deva környéki rabló követte el, akit tavaly éppen a megölt gazda juttatott csendőrkézre. Amikor a csendőrség akkoriban elvezette a hurokra ke-

rült rablót, ez megfenyegette a gazdálkodót, hogy rövidesen találkoznia fognak és akkor majd bosszút áll. A devai törvényszék annak idején nyolc hónapi fogházra ítélte az utonállót, aki csak a napokban szabadult ki a fogházból. A veszedelmes ember két nap előtt egy asszonyt támadott meg a községben és azóta többen látták bujkálni a kertek alatt. A büntényről értesített csendőrség megállapította, hogy a gazdát egy régi karabéllyal lötték agyon, amelynek golyója a szívet furta keresztül. A gyilkost keresik.

## A tulságos sűrű népesség elhelyezésére Csehszlovákia tengerentúli gyarmatot kér a Népszövetségtől

A csehszlovák belpolitika központjában a szlovák néppártnak a kormányba való belépésének kérdése áll. Hodzsa miniszterelnök két tarcát hajlandó átadni a szlovákoknak. Szeptember 28-án Rózsahegyén nagy szlovák ünnepség lesz, amelyen megjelenik Hodzsa Milán miniszterelnök is és akkor dől el majd

véglegesen a kérdés, hogy a szlovák néppárt belép-e a kormányba, vagy sem. A miniszterjelöltek Tiso dr. és Fritz, bár az utóbbi helyett a szlovák néppárt fiatalabb tagjai inkább Sidort szeretnék. A szlovák néppárt foglalkozott azzal a kérdéssel is, hogy a garabrézói, felsőgarami, árvai és kisutcaujhelyi tulságo-

### A következő

**iskolaévre!**

Előírásos

**egyenruha-szövetek**

teljes

**intézeti kelegye**

nagy választékban és a legolcsóbb áron

**ABC** textil- és divatáru-csarnokban  
I., Piața Unirii 14

san sűrű népesség feleslegét hol kellene elhelyezni. Rázus képviselő ezzel kapcsolatosan a parlamentben javaslatot készült előterjeszteni, hogy Csehszlovákia a tengeren túli vidéken gyarmatot követeljen és kérelmét terjessze a Népszövetség elé.

Harmadik problémája a szlovák néppártnak a zsidókérdés. Hlinka a páter, a párt vezére, erre vonatkozólag kijelentette, hogy az antiszemitizmus nem tartozik a néppárt programjába. Mint katolikus lelkes tudatában van a zsidóság vallási, erkölcsi és történelmi értékének. Hlinka azt ajánlja a zsidóság vezetőinek, tartsák vissza a fiataloságot minden olyan dogmától, ami a szlovenszói nemzetek együttélésének békéjét megzavarhatná. Hlinka András ezzel egyidejűleg felhívta a szlovák néppárt sajtóját, hogy a zsidóellenes támadásokat szüntesse be.

### Lelepleztek

**egy vasuti áellenőrt a vonaton**

A resitai vonaton Chisoda és Timiseni között elfogták Georgescu Ion rannicul-vecalai illetőségű férfit, aki az államvasutak ellenőrének mondta magát és több szélhámoságot követett el. Georgescu az utasok jegyeit ellenőrizte és ilyenkor sűrűn vetett kisebb-nagyobb bírságokat. A jegyzőkönyv felvételétől azonban mindannyiszor eltekintett, ha pénzt kapott. Legutóbb ismét megkezdte a jegyellenőrzést és sorra vizsgálta az első és másodosztályú utasok jegyeit. Közben benyitott abba a szakaszba is, ahol Horacesek vasuti felügyelő foglalt helyet. A felügyelő előtt gyanusnak tűnt a jegyvizsgáló férfi, akit hosszabb ideig megfigyelt, majd igazolásra szólította fel. Ekkor kiderült, hogy szélhámost fogott, mire átadták a timiseni csendőrségnek. Georgescu a kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy tavasz óta folytatja üzleit. Előzőleg a hadügyminisztérium tisztviselője volt, de egy év előtt elbocsátották. Amikor megkezdte a szélhámoskodást, a Pitesti és Costesti között közlekedő vonaton dolgozott, néhány héttel előtt azonban a Bánságba jött és azóta a resitai vonaton garázdálkodott. Érdekes, hogy a vasutasok is elhitték neki, hogy ellenőr, mert biztos fellépésével megi a gyanu árnyéka sem férközött hozzá. Georgescut beszállították a csendőrpáncsnokszághoz.

### Fotó-amatőrök!

Rollfilm 6x9

8 felvétel 28 Scheiner

Lei 35.—

beérkezett

**Káldor Fotószaküzlet**

I., Piața I. C. Brătianu 3

Az iskolaév kezdetére

**egyenruhászövetek**  
jól és olcsón beszerezhetők

**Richter**  
szövetáruházában

Timișoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8

## Lengyelország nem járul hozzá hogy területén az orosz haderő átvonuljon

Rydz-Smygli tábornoknak, a lengyel hadsereg főparancsnokának párisi irodájára foglalkoztatja most a világsajtót. Őrára két szárnyseregén kívül Stajeviczyk tábornok, a lengyel hadsereg vezérkari főnöke is elkísérte. Utazása előtt Varsóban fogadta a lengyel sajtó munkatársait, akik előtt koméneket adott kifejezést, hogy utja Franciaországba, a sok évszázados kultúra hazájába vezet. A lengyel hadsereg világháború óta szoros együttműködést fejt ki a francia haderővel és örül annak, hogy ezeket a kapcsolatokat még erősebbé teheti.

Rydz-Smygli nem Berlinben, hanem Párisban keresztül utazott és pedig azért, hogy a világháború óta nem látott szülőföldjének fővárosát megtekintse. Azokban az időkben, amelyek a lengyel külügyminiszterium célkitűzéseit jól ismerik, megmondhatjuk, hogy a Párisban folytatódó megbeszélések semmi körülmények között nem befolyásolják Lengyelország külpolitikáját.

A lengyel külügyminiszteriumhoz és

hadügyminiszteriumhoz egyaránt közel álló Pólszka Zbojni című lap szerint Párisnak meg kell érteni, hogy Lengyelországnak olyan független politikára van szüksége, amely érdekeinek és szomszédaival való jó viszonyának megfelelő. A Kurier Pólszki szerint a párisi megbeszélések egyik főtárgya az orosz-francia segélynyújtás ügye lesz. Lengyelország ugyanis semmiképpen nem járulhat hozzá, hogy háború esetén az orosz haderő lengyel területen vonuljon keresztül, ha Franciaországnak esetleg támogatást kell nyújtania. Ha ellenben Párisban kijelentik, hogy az oroszok segélynyújtása esetleg más módon is érvényesülhet, akkor annak a lengyel-francia viszony jövőbeli kialakulására igen nagy jelentősége lesz.

Rydz-Smygli lengyel marsall Párisba való utazása közben egy teljes napot töltött Bécsben, amelyet a háború előtti időből igen jól ismer. A marsall sétakocsizást végzett Bécsben és környékén, este pedig tovább utazott.

## Katonai diktatúrától fél az életéért remegő vörös cár

Szovjetországban nagy az erjedés és az izgalom. A szovjetkormány ezt politikai tisztogatásnak nevezi. Ez a tisztogatás abból áll, hogy az ugynevezett régi gárdát, amelyhez a szovjetalapító Lenin egykori hívei és követői tartoztak, eltávolítják a vezető helyekről. Meg kell járnak azonban azok, akiket egyszerűen csak eltávolítanak, de a legtöbbször börtönbe vetik. Ezek ellen a szovjetbizottság megindítja az eljárást, amely könnyen úgy végződhetik, mint Zinovjev, amenev és társainak pere, akik végül is az életükkel fizettek.

A Moszkvából érkezett legújabb tudósítások részletes jelentéseket tartalmaznak arról a nagy politikai tisztogatási munkáról, amelyet Stalin, illetve az ő megbízásából a titkos állami rendőrség a GPU — végez.

Egy öttagú különleges bizottság, amelynek tagjai valamennyien a GPU tisztviselői, azt a megbízatást kapta, hogy a szovjet külföldi diplomatái egész sorának magatartását és ténykedését vizsgálja felül. Ezt a különleges bizottságot teljes hatalommal ruházták fel.

Azoknak a diplomatáknak a sorában, akik nem tetszenek Stalinnak és udvarának, vannak többek között a következők: Mojszkij londoni nagykövet, Guelland római szovjetkövetségi tanácsos, Raszkolnikov szófiai és Kocieczkij athéni szovjetkövetek. Kegyeztett lett Kolontay asszony is, aki több mint tíz esztendeje képviseli követi minőségben Stockholmban a szovjetkor-

mányt. Kolontay asszonynak már régebben azt a szemrehányást tették, hogy túlságosan divatosai öltözködik és sok ékszert hord, akár a burzsujasszonyok. A diplomatanő azonban azt válaszolta, hogy mint követ nem jelenhetik meg a svéd királyi udvarban és más helyeken munkaszubonyban. Hivatkozott arra is, hogy L'vintov külügyi népbiztos és a szovjet férfitábornokai a külföldön mind frakkot, cilindert és lakcipőt hordanak, tehát ezeket is el kellene tiltani ettől a burzsuj öltözéktől, ha azt neki rossznéven veszik. Kolontay asszonyt azóta nem bántották ruházódása miatt. Most azonban magatartását kifogásolják és attól lehet tartani, hogy ezuttal nem fogja magát olyan könnyen kivágni, mint az első alkalommal.

Nagyon nyugtalanítja Stalin diktátort Blücher marsall magatartása.

Blüchernek a szemére vetik, hogy egy gyékényen áruul Stalin ellenségeivel és mindent elkövet a japán-orosz háború felidézése érdekében, mert reméli, hogy akkor sikerülni fog neki a katonai diktatúrát megvalósítani és magához ragadhatja a hatalmat.

A GPU kelet-szibériai főnökét Moszkvába rendelték, hogy Blücher magatartásáról pontos beszámolót adjon. Szó van róla, hogy Blüchert felügyelet alá helyezik.

Londoni jelentés szerint Ozerszkij kereskedelmi attasé azt a parancsot kapta, hogy haladéktalanul jelentkezzék

**Legyek**

sokszor még a legnyugodtabb embert is kihozzák sodrából. A legyek megzavarják nyugalma, bepiszkolják otthonát, egészségét veszélyeztetik, mert számtalan beteetés hordozói. Pusztítsa a legyeket FLY-TOX-al.

**FLY-TOX**

számba beutazási engedélyt kapni és elhagyni Norvégia földjét.

Az orosz szovjetkormány eddig sem nézte jó szemmel Troczkijnek Norvégiában való tartózkodását, most pedig ezt hivatalosan is tudatta a norvég kormánnyal.

Követe utján közölte, hogy nem látná szívesen, ha Troczkij kijának norvégiai tartózkodás engedélyt meghosszabbítanak, mert ez kedvezőtlenül befolyásolná a két ország közötti baráti viszonyt.

A szovjet közölte azt is, hogy Troczkij tartózkodásának meghosszabbítását felletta barátságtalan lépésnek tekintené.

Troczkij a lakásán valósággal fogolyként kezelik. A ház előtt állandóan katonai és rendőri készültség van. Troczkij nem hagyhatja el a lakását, a postáját pedig ellenőrzik.

Valószínűleg hamarosan olyan házban jelölnek ki számára lakást, amely valamely katonai tábor közepén van.

Troczkij két titkárát — mint jelentették — kiutasították Norvégiából. Mint-hogy ezek nem voltak hajlandók az országot saját jószántukból elhagyni, le-tartóztatták őket és mindkettőt kitolon-colták Norvégiából.

**A NÉMET NEMZETI SZOCIALIZMUS NEM EXPORTOLHAT.** Schacht Hjalmar dr., a német birodalmi bank kormányzója, Párisból való elutazása előtt az ottani német kolónia tagjainak érdekes nyilatkozatot tett. Kijelentette, hogy Franciaország politikai és pénzügyi köreivel közölte Hitler megbízásából, hogy a katonai szolgáltatnak Németországban történt fellelmezése nem irányul Franciaország ellen. A továbbiakban rámutatott arra, hogy a német nemzeti szocializmus nem exportolható. Németország kész arra, hogy Moszkvával az európai béke megerősítése ügyében tárgyalásokat folytasson, mi-helyett a szovjetkormány biztosítékot nyújt arra nézve, hogy a bolsevista eszméknek a külföldön való terjesztéséről lemond.

## HIREK

### Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 31-től szeptember 6-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a V. Alexandri-utcában lévő Jahner Károly-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton lévő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában lévő Sárga-gyógyszertár.

A IV. kerületben az I. C. Bratianu-utcában lévő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry-Chioreanu Iosif gyógyszerára, Fratellán pedig Panajotih Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Vezetők

Sok szó esik mostanában az ifjuság problémájáról, szerepéről az emberi társadalomban és általában az életmegtartásokról minden terén való elhivatásáról. Mint minden kérdésben, úgy az ifjuság problémája tekintetében is, igen különbözők a felfogások. Azt az egy tényt azonban kénytelen mindenki valóságként elfogadni, hogy az ifjuság a jövő. Ez a jövő olyan lesz, amilyenek az ifjuság előkészítési és megalapozása maga számára. Az utánunk következő nemzedék élete és sorsa olyan lesz, amilyen jelené és múltja alapján lehet. Szomorú valóság, hogy a mai ifjuságnak sem a múltja sem a jelene nem olyan, mint amilyen a régebbi ifju nemzedéké volt. Múltjában kevés volt az öröm és jelenében kevés kilátás kínálkozik a jövőre. Érthető, hogy a fiatalság helyet követel magának, élni, működni, boldogulni kíván. Ehhez azonban tudás, ismeret és tapasztalat szükséges. Tapasztalatok nélkül a mai viszonyok állandó váltakozása közepette sorsát irányítani és előkészíteni, megalapozni a jövőt nagyon nehéz feladat. Sokan az ifjak közül tehetetlenségükért a negyedszázad előtti fiatalságot okolják, mintha az csinálta volna akkora rosszul a dolgát. Elfelejtik ezek, hogy a történelmet nem korosztályok csinálják, hanem mindig csak szolgálatában állanak a történelmi folyamatoknak. Ezt a szolgálatot jól is, rosszul is teljesíthetik. Hogy a negyedszázad előtti ifjuság teljesítette-e feladatát és miként, azt a jövő lesz hivatott elbírálni. Amint hogy mindig csak a múltat lehet elbírálni, a jelent soha. Ha a mai ifjuság olyan tragikus nemzedék, hogy kedvezőtlen viszonyok között született és kénytelen élni, akkor elsősorban kitarthatás és bizalomra van szüksége. Kitarthatni, nélkülözni, szűkösködni, szenvedni — ha úgy rendelte a sors — de vírást bizni. A sorscsapások sulya alatt — ha úgy kell lennie — soha meg nem tántorodni, meg nem hunyászkodni, hanem bizó lélekkel megvárni és kiharcolni a jobb jövőt. Küzdeni, lakadatlan erővel kitarthatni és ez biztosítani fogja a győzelmet az élet nehézségei fölött. A harcban, a küzdelemben edződnék az emberek vezetőkké. Azok akarjanak vezetők lenni, akikben megvan a kitarthatás, a tudás, a tapasztalat, az elhivatottság érzése. Ez az elhivatottság nem az életkortől függ. A rátermettség szígmái megmutatják, hogy ki született vezérnek. Az öregség és fiatalság nem egyedül az évek számától függ. Vannak negyven éves életlenek is és vannak harminc éves aggyastyánok is. Nem a kor dönti el a vezetésre való elhivatottságot, hanem a tehetség, a tudás, a rátermettség, a tapasztalat. A mai komoly és nehéz időkben azoknak kell összefogniok, akikben ezek a képességek megvannak: ifjaknak, meglett és előrehaladott koru embereknek egyaránt. Csak ez biztosíthatja a boldogulást.

Oxel-Rónay Mihály br.

— Ferch Máttyás kanonok hazaérkezett. Ferch Máttyás kanonok, az I. kerületi római katolikus plébánosa, aki három hetes nyári szabadságát Stana de Vala fürdőhelyen töltötte, hazaérkezett és újból átvette a plébánia vezetését.

## Krisztus-kép a korcsmafalon

Ezeröttszázak hajnalán e koresma klastrom volt s falán ott tündökölt a Krisztus képe, hogy láthassa, ki hittel lép be, bizonyosság volt: nevében jön, aki e helyre beköszön.

De vészterhes idők során jött a török, jött a pogány, és jancsárlak lett a kolostor, basák kezében csattant ostor. szentkép s kereszt a multba vész, bekent falon takarta méz.

S amíg sok esztendő szaladt, habares-réteg, méz-sík alatt bár látatlanul, ámde mégis, ott élt tovább a Krisztus-kép is, titkon volt vigasz, védelem, mindenkinek, ki védtelen.

Aztán csak elment a török, ura ima nem volt itt örök, meszelt falon a Krisztus képe elmerült ködös feledésbe, ki tudott róla, régen már az ősök közt a menyben jár.

A ház, mely egykor klastrom volt, melyben később jancsár honolt, új ur alatt mülhelyé vedített, hol mester tett-vett nóta mellett, míg évre év fordult-terült, hogy a házba korcsma került.

Es egy nap ámulás között látják: falon, ajtó fölött, meszelt síkon a fehérségből csomó színfolt kibuj, elődől, átiüt a habares-rétegen s bámuló szemnek megjelen.

— Görög keleti román buosu. A IV. kerületi görög keleti román egyház szeptember 6-án és 8-án rendez meg a templomi bucsuünnepségeket. Azok a kereskedők és iparosok, akik a bucsura sátorhelyet kívánnak maguknak biztosítani, jelentkezzenek C u m p a n a s Gheorghe lakásán, a IV. kerületi Gheorghe Baritiu-utca 32. szám alatt.

### Egyenruhászövetek

olcsón és a legnagyobb választékban kaphatók!

### Rabong & Schneider

R. T.  
Timisoara I., Piața Brătianu  
sarokuzlet a püspöki palotában

— Ártatlanul gyanúsították nagynénje meggyilkolásával. Lugojon ez év januárjában a lakásán holtan találták meg I o r g a Mária öreg magánzónót. Első tekintetre meg lehetett állapítani, hogy az idős nőt fejsejével gyilkolták meg, azután pedig a lakást kirabolták. A gyilkossággal először Ardelean Iont, az áldozat unokaöccsét gyanúsították, aki egy alkalommal a korcsmában Preda Ion nevű barátjának mondotta, hogy kedve volna a nagynénjét agyonverni, mert másképpen nem tud 'őle pénzt kapni. Kiderült azonban, hogy Ardelean ártatlan, a gyilkosságot ellenben Preda követte el. Preda Ion a gyilkosságot be is vallotta és elmondotta, hogy az öreg asszonyt hiába gyilkolta meg, mert a lakásban nem talált pénzt. A lugoji törvényszék Preda Iont tizenégy évi fegyházra ítélte, Ardelean pedig, akinek ártatlansága véglegesen tisztázódott, felmentette.

— A bélben keletkező mérgek által okozott rosszulletnél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, gyors és alapos béltisztító hatásánál fogva, a legjobb szolgálatot teszi. Orvosok ajánlják.

### Kubán Endre:

### Színház

Horváth László is megpályázta a timisoarai színházat. A timisoarai színház pályázóinak száma eggyel ismét megsaporodott. Az új pályázó Horváth László színész, aki ismételten tagja volt a timisoarai és az aradi színházaknak. Horváth László mindkét város színházát megpályázta és az a szándéka, hogy Timisoarán és Aradon is négy-négy hónapos szini idényt tartson. A város a színház pályázatának ügyében csak szeptember második felében dönt.

Ma két operett megy a magyar színházban. Ma, vasárnap két rendkívül érdekes és mulattató operettelőadást tart a Bácskay-társulat a nyári színházban. Délután fél 6 órai kezdettel Anday és Nagypál vidám operettje, a Vadvirág van műsoron Dálnoky Dudussal a címszerepben. Ennek az előadásnak minden helye 18 lei. Vasárnap este 9 órakor egy végtelenül kedves és szép zenéjű operett a Három ember a hóban van műsoron. Akik a nagysikerű regényt olvasták és a darabot is látták, úgy nyilatkoznak, hogy a Három ember a hóban című operettnél kedvesebbet régen nem írtak. B. Lantos Ica, Kőszeghy Dusu, R. Tóth Ica, Badóczy, Bácskay, Kozma, Román, Kovács, Kiss és Solthy játsszák a Három ember a hóban főszerepeit.

Hétfőn este: A Nyitott ablak, Bácskay Gyula főléptével, 18 leies helyárakkal. E nagyon jól akart mulatni és sokat kacagni, akkor hétfőn este okvetlen nézze meg a nyári színházban Bácskay direktor kabinetalkításában a Nyitott ablak című operettelőadást. Főszereplők B. Lantos Ica, Dálnoky Dudus, Tóth Ica, Badóczy, Kozma, Kovács, Román, Fodor és Solthy. Minden jegy a hétfői előadásra 18 lei.

A Dajka kedd esti premiejére szenációt ígér! Dömjén Miklós szerző irányítása mellett szorgalmasan készül Bácskay-társulata a kedd esti bemutatóra, mely eseménye lesz a város nyári színházának. A Dajka foglalkoztatja az egész társulatot, míg a címszerepben mint vendég Hegyessy Magda fog fővárosi alakítást nyújtani.

### A nyári színház műsora:

Vasárnap délután fél 6 órakor: Vadvirág, Olcsó 18 leies árak.

Vasárnap este pontban 9 órakor: Három ember a hóban. Operett. Kőszeghy Dusu fel lépte. Rendes árak.

Hétfőn este pontban 9 órakor: Nyitott ablak. Bácskay Gyula parádés alakítása, 18 leies árak.

Keddén este pontban 9 órakor: A Dajka. Megrázó zsidó tárgyú orosz dráma bemutató. Rendes árak. Hegyessy Magda fellépte. Szerdán este pontban 9 órakor: Cipe. Kacagató operett. Dálnoky Dudus bucsufel lépte. Rendes árak.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK

D. B. Bocsa-Montana. A nálunk vásárolt kedvezményes jegyfüzettel augusztus 28-tól szeptember 13-ig lehet vizum nélkül Budapestre utazni és ugyanez az igazolvány fél-áru jegy váltására jogosít a magyar vasutakon. Visszatérni szeptember 3-tól szeptember 20-ig lehet. Amennyiben tovább maradna fent, úgy visszafelé egész jegyet kell váltani, a vizum azonban érvényes marad három hónapig úgy, hogy ezen időn belül bármikor visszajöhet. Az ajánlási díj és 150.- lei beküldése ellenében postán is elküldjük az igazolványt a kért címre.



Állandó nagy raktár elsőrendű kivitelű fehér zománcozott és fekete tűzhelyekben leszállított árak mellett

JUNGINGER

Timisoara II., Timocului-u. 2, Kovács-patika mellett

A sok szín, mely kiütközött a méz alól, ajtó fölött, falon — mely fehér, mint a márvány — valóságos égi szivárvány, emitt élénkül, ott fakul és Krisztus-képpé alakul.

A Krisztus-kép, mit századok elrejtettek, megint ragyog, szelíd szeme Isten Fianak azokra néz, kik ki-bejárnak, rég: jámbor, szent szerzetesek, ma: korcsmai vendégsereg.

Hogy férhet össze — kérdezik — Krisztus és korcsma? Felelik, hogy vig menyekzón hajdánában csodát tett Krisztus Kánaánban, vizet borrá változtatott, vendégeknek italt adott.

Krisztus velünk van, ha karunk serény és ha dolgoztatunk, és velünk van a pihenésben, az élet sok kis örömeiben, s ki bort adott csoda alatt, most sem tiltja a poharát.

Krisztusban élünk, vigadunk, ő áldja meg a poharunk, napjától kánaáni tornak Krisztus pártónusa a bornak, a bort kedvünkre rendeli, misén vérévé szenteli.

Krisztus-kép a korcsmafalon elmélkedésre alkalom: Krisztus kisér, hármere járunk, nem hagy el, ha idehoz lábunk, a koresma kánaáni ház, Krisztus vendégl s ránk vigyáz.

— Beiratások a városi zeneiskolába. A városi zeneiskola igazgatósága közli, hogy a zeneiskolába szeptember negyedikén kezdődnek meg a beiratások. Beiratkozni ettől az időponttól naponta délután 9—12 óra és délután 4—6 óra között lehet.

— Betörték a Magyar Párt országos központjának irodájába. Clujon a Magyar Párt országos központjának irodájában hivatalos vendégek jártak. A betörők felfeszítették az összes fiókokat. Az iratokat és leveleket a földre dobták, ami nyilvánvalóvá teszi, hogy pénz után kutattak. Minthogy pénzt nem találtak, elvitték az egyik tisztviselő több ruhadarabját, a törülközőket és egy ötezer leies mikroszkópot. Teljesen hasonló betörés történt a Husiparosok Szövetségében és P o p a Ádám dr. ügyvéd irodájában. A betöréssel egy kéregetőt gyanúsítanak, aki a Magyar Párt irodájában segélyt kért és ötven leit kapott. A kéregetés valószínűleg csak ürügy volt arra, hogy terepszemlét tarthasson.

### Gidaly-Jazz

a Lloyd-kert zenekara kedvezőtlen időjárás esetén a Lloyd-Tavernában játszik

— Akik elbuktak a nyelvvizsgán. Jeleztettük, hogy Pretorian belügyi vezér-felügyelő a hét elején városunkban járt és kilenc városi kisebbségi alkalmazottat vizsgáztatott a román nyelvből. Hatan a vizsgát sikerrel tették le, hárman pedig — Keith Antal és Endresz Ferenc vámosok, valamint Seibert Miklós villamosvasuti kocsivezető — nem érték el a megkívánt hatos osztályzatot.

## A németországi püspöki kar közös pásztorlevélben mutat reá a bolsevista veszedelemre

A német püspöki kar a napokban Fuldában megtartotta szokásos értekezletét, amelyen a Vatikán egyik képviselője is résztvett. Az értekezleten közös pásztorlevelet fogalmaztak meg, amelyet ma az összes németországi katolikus templomokban felolvassanak. A pásztorlevél rámutat a bolsevista veszedelemre, amely az egész világot fenyegeti. A kommunizmus — mondja a pásztorlevél — ördögi eszközökkel igyekszik az egész világot és különösen Európát a hatalmába keríteni, hogy aztán elpusztítsa. Rettenő az a rombolás, amelyet a kommunizmus végezni tud. Napjainkban látni ennek szomorú példáját Spanyol-

országban is. Vajha a német birodalom vezérének sikerülne eredményesen továbbra is szembeszállani a kommunizmussal és hogy e téren folytathassa eddigi munkáját. A bolsevizmus csak azokban az országokban tud gyökeret verni, mint például Oroszországban és Mexikóban, ahol sikerült az emberek lelkiéből a vallást kipusztítani. A pásztorlevél biztos benne, hogy amíg a német nép vallásos marad, addig Németországban nem lesz bolsevizmus. A pásztorlevél Bertram, Faulhaber és Schultze bíborosok, három érsek, tizenöt püspök, két prelátus és számos előkelő katolikus egyházi személyiség írta alá.

## Gyermekbénulásos betegek kerültek városunkba, de a veszedelmes járvány elterjedésétől nem kell tartani

Az elmúlt hét elején a városi főorvosi hivatalban bejelentettek egy gyermekbénulási esetet. Megállapították, hogy a megbetegedett gyermek Sibiu-ból került Timisoarára és úgy hurcolta ide a betegséget. Néhány napra rá Severin megyéből gépkocsin egy beteg gyermeket hoztak városunkba egy itteni orvoshoz megvizsgálásra. A vizsgálat során kiderült, hogy gyermekbénulásban szenved és azért intézkedtek, hogy Lugojra szállítsák és az ottani járványkórházban helyezték el.

Erre a két esetre való tekintettel Munteanu Leonte dr. városi főorvos szükségesnek látta, hogy a gyermekbénulás szűkös szembe tegye az előzetes árélyes óvintézkedéseket. A járványkórházban külön osztályt létesítenek, ahol az esetleges gyermekbénulásos betegeket elhelyezik. Ezenkívül összeírják azokat a gyermekeket, akik az elmúlt évek során gyermekbénulásban szenvedtek és fel-

gyógyultak. Ezek ugyanis esetleg mint vértadók jöhetnek tekintetbe. A gyermekbénulásból felgyógyultak vére ugyanis gyógyító hatással bír. A főorvos ezenkívül táviratilag arra kéri az egészségügyi miniszteriumot, hogy az itteni járványkórháznak azonnal küldjön olyan villamosgépeket, amelyek a bénulás gyógyítására szükségesek. Végül a főorvosi hivatal utasította az összes orvosokat, hogy a gyanús eseteket azonnal jelentésként be.

A városi főorvos egyébként szükségesnek tartja a lakosság megnyugtatása céljából kijelenteni, hogy városunkban jelenleg gyermekbénulási járvány nincs. Különben is csekély azoknak a száma, akik erre a betegségre hajlamosak. A százalék átlag két ezrelék. Két esztendő óta nem volt városunkban gyermekbénulásos megbetegedés és most sem kell járványtól tartani.

### HORTHY KORMÁNYZÓ MEGLÁTOGATTA

**MIKLAS OSZTRÁK ELNÖKÖT.** Horthy Miklós magyarországi kormányzó tegnap délután Weldenbe érkezett és meglátogatta az ott nyaraló Miklas osztrák államszövetségi elnököt. A látogatás másfél óráig tartott. Horthy azután autón Pörschachba utazott, ahol az éjszakát töltötte. Bécsi jelentés szerint von Papan német nagykövet tegnap délután a wörthi tó mellé érkezett. Ugy tudják, hogy Papan Weldenben szintén találkozott Horthy kormányzóval.

\* **Dr. Sugár Tibor** orv., fül- és gégeorvos orvosi rendelőjét I. Griselinu-utca 1. szám alá helyezte át. Rendel 11—1 és 3—5 között. Telefon 217.

— **Fordulat a forradalmi gyilkosság ügyében.** Megirtuk, hogy a helybeli ítélőtábla vádpancása szabadlábra helyezte Epstein Sándor aradi kereskedőt, aki ellen azt a vádat emelték, hogy a forradalmi időkben az ő parancsára agyonlőtték két román gazdát. Az aradi vizsgálóbíró még folytatja a kihallgatásokat, amelyeknek során feltűntést keltő fordulat történt. Maclean Petru, a vád egyik legfontosabb tanuja, ugyanis beismerte, hogy nemrég felkereste Epstein kereskedőt és ki akart vele békülni. Ezt a kijelentését jegyzőkönyvbe is vették. Jegyzőkönyvbe került Titiriga egyetemi hallgatónak, a feljelentőnek a vallomása is, amelyben beismerte, hogy amit feljelentésében közölt, azt csak hallomásból tudja, mert a forradalom idejében csak két éves volt. Az ügy különben is amnesztia alá esik és így nem valószínű, hogy főtárgyalásra kerüljön.

**Uridivat-különlegességekben,**  
angol és a legjobb belöldi  
**szövetekben**

állandóan nagy választék

## Horbácz József

most megnyitott divatszalonjában  
**I., Bulev. Regele Ferdinand 6**  
Férfiöltönyök, átmeneti és téli-  
kabátok hozott anyagból is a leg-  
utolsó divat szerint, a legkényesebb  
igényt is kielégítően készülnek

**MUSSOLINI MEGLÁTOGATJA HITLERT.** A Havas távirati iroda azt a szenzációs hírt közli, hogy Mussolini szeptember második felében meglátogatta Hitler német birodalmi vezért. A jelentés hivatkozik arra, hogy Németországban jól beavatott körök ezt a látogatást biztosra veszik. Illetékes római körök azonban a Mussolini és Hitler találkozásáról szóló hírt nem erősítik meg. Diplomáciai körök azon a véleményen vannak, hogy ezen a találkozón sem lehetett teremteni a középeurópai blokkot, amitől Olaszország eddig tartózkodott.

— Nagy sikkasztás egy játékkaszinóban. Az osztrák Baden fürdőhelyi játékkaszinójában nagy sikkasztás lepleztek le. A sikkasztást Kober René aligazgató és Faiber Oszkár pénztáros követték el. A kaszinó több százezer schillinggel károsították meg. Mindkettőt letartóztatták.

\* **Dr. Varga Kálmán** a budapesti és berlini bőrklinikák volt orvosa, bőrgyógyászati, kozmetikai és urológiai rendelését áthelyezte I. kerület, I. Gh. Duca utca 4. sz. alá. Rendel 11—1/2 és 4—1/2-ig. Telefon 21-20.

**VIHAROS FUZIOS TÁRGYALÁSOK.** Sportkörökben nagy érdeklődéssel tekintettek a CAT és a RGMT egybehívott közgyűlései elé, amelyeken a két egyesület egybeoldásáról kellett dönteni. A munkás-egyesület közgyűlésén tegnap este a tagok nagy számban jelentek meg és számos beszéd hangzott el. A hosszadalmas vita folytán a közgyűlés elhúzódtott és lapzártakor még nem ért véget. Erős viták voltak a zöld-fehérek közgyűlésén is, amely lapzártakor még folyik.

## Zöld Zoltán bucsuztatása

Megirtuk, hogy Zöld Zoltán torma református iskolaigazgató Careiba költözött, mert ott megválasztották igazgatótanítónak. A távozó Zöld Zoltánt barátai és tisztelői társaságára keretében bucsuztak el. A vacsorán megjelentek az egyházak vezetői, az előljáróság, a tantestület tagjai, a különböző egyesületek vezetői és nagyszámu vendégsereg. Elsőnek Cristea Laurian községyi jegyző méltatta a távozó igazgató-tanító érdemeit és elbucsuozott tőle. Murariu Petru az állami iskola igazgatója és Koroš Péter református tanító a tantestület nevében, Schmidt Károly pedig a jóbarátok részéről bucsuzott Zöld Zoltántól, akinek további áldásos munkát és sikert kívántak. A felszólalások után Zöld Zoltán megköszönte a szeretet és ragaszkodás megnyilvánulását és meghatótt szavakkal bucsuzott el szülőföldjétől, valamint barátaitól. A megüresedett igazgatói és kántori állást a választás befejezéséig ideiglenesen Koroš Péter tanító tölti be, aki eddig is mint másodkántor működött.



**SIDA**  
fényképezőgép

Lei 250.—  
megérkezett



## Zsidó ünnepi imakönyvek

Machsor, Mirjamok, Echodok  
fiatal lányok részére  
nagy választékban a

**CULTURA**  
könyvkereskedésében  
Timisoara IV., Bulev Carol 16  
Telefon 15-07

**NYELVVIZSGA NELKÜL NINCSEN NYUGDÍJ. A belügyminisztérium 8153. szám alatt körrendeletet intézett az összes vármegyékhöz és városokhoz. A körrendelet kötelezi az összes kisebbségi tisztviselőket, hogy a román nyelvvizsga sikeres letételét igazolják, mert különben elvesztik nyugdíj-jogosultságukat. Ez a rendelet azt jelenti, hogy azok a kisebbségi tisztviselők, akik nem tették le sikeresen a nyelvvizsgát, nem kapnak nyugdíjat.**

**— A Notre Dame zárda új spirituális.** Urban Ferenc, a Notre Dame zárda spirituális, súlyos betegségére való tekintettel kérte állásától, amelyet tizenöt esztendő óta lát el, felmentését. Először arról volt szó, hogy Urban Ferenc nyugalmába vonul, de azután úgy döntöttek, hogy olyan beosztást kap, ahol könnyebb munkaköre lesz. Vagy az iskolanővérek Mária-otthonának, vagy pedig lipovai aggotthonának lesz a spirituális. Helyére a Notre Dame zárda spirituálisának Ujváry Lőrinc káplánt szemelték ki.

**\* Új ügyvédi iroda.** Rosenfeld Sándor ügyvéd, az Új Kor szerkesztője, ügyvédi irodáját megnyitotta III., Piata Plevnei 3. szám alatt. Telefon 22-89.

**— Amikor az asszony könnyelmű és csapodár.** A Zágráb melletti Vsabec községben Barbarics Ádám huszonöt éves kőművesegéd négy év előtt nősült, azonban házassága boldogtalan volt. Felesége elpazarolta nemcsak minden keresetét, hanem az asszony miatt el kellett adnia szülői házat is, amelynek ára szintén elfolyt a felesége bűjai között. Ehhez hozzájárult még az, hogy az asszony megcsalta és anyósa megapósa állandóan biztatták, hogy hagyja el férjét. Barbaricsné el is költözött férjétől és annak minden hívasára sem tért vissza. Erre elment Barbarics Ádám apósának házába, ahol heves jelenet után revolverével lövöldözni kezdett. Anyósát agyonlőtte, a feleségét életveszélyesen, az apósát pedig könnyebben sebesítette meg. Azután elment a temetőbe és ott édesanyja sirján agyonlőtte magát.

**\* Freund Leó zongoraművész és okl. zenetanár** külföldi tanulmányutjáról (salzburgi ünnepi játékok) visszaérkezett és szeptember 1-én ismét megkezdte művészi oktatását. Elvállal kezdő és haladó tanítványokat a legmagasabb kiképzésig. Elkészít zeneakadémiára, zeneiskolai vizsgákra, hangversenyműsor betanítására. Oktatás saját kamaratermében. II., Piata Traian 3, ugyszintén lakásán I., Strada Turin 6. Mindkét teremben oktatás 2 zongorán.

## Ötven cigány vadházaspár törvényesíteni kívánja frigyét, de egyelőre hiányzanak még hozzá a szükséges iratok

Oradean mozgalom indult meg, hogy a vadházasságban élő cigányok kössenek törvényes frigyét az anyakönyvvezető és a pap előtt. Könnyű volt az elhatározás, de nehezebb annak a keresztülvitele. Már a cigányházaspároknak kapacitálása sem ment simán.

— Minek ázs, — mondották — mikor már anyakönyvvezető és pap nélkül is van rájkó? Apánk, anyánk se volt megesküdve, mégis boldog volt.

Azonban a türelmes rábeszélésnek mégis volt annyi eredménye, hogy ötven cigány vadházaspár jelentkezett frigyének törvényesítésére. Csak akkor derült ám ki, hogy a dolog nem megy valami könnyen. A házasulandók közül egynek sem volt állampolgársági bizonyítványa. Kiderült a városházán, hogy annak idején egyikük sem jelentkezett az állampolgárok listájába való felvételre. Nem tartották szükségesnek, meg attól is tartottak, hogy adót kell utána fizetni. Megpróbálták jóakaróik az ötven pár ügyét az anyakönyvi adatok alapján rendezni,

**— A szegény zenész tíz gyermeke.** Brailában a város szélén lakik Beriescu Andrei zenész és népes családja. Berlescu Andrei tizennégy év előtt házasodott és azóta tíz gyermeke született. A legidősebb leánya tizennégy éves, a legfiatalabb pedig csak néhány napos. A szegény zenész azzal a kéréssel fordult az uralkodóhoz, hogy vállalja el az ujszülött fiu keresztapaságát. A tíz gyermeke családra különben már a brailai hatóságok is felfigyeltek és mozgalom indult meg a család támogatására.

**— A gyilkos tanító meglátogathatta kilencven éves anyját.** A bánági Carpinis községben nagy feltűnést keltett Kreppel Simon, a gyilkosságért életfogytiglani fegyházra ítélt, majd beszámíthatatlansága miatt felmentett egykori tanító látogatása. A jelenleg elmeorvosintézetben ápolás alatt álló tanító egyik ápolója kíséretében kilencven éves anyját látogatta meg a községben. A beteg tanító csak néhány órát tartózkodhatott anyjánál, mert az esti vonattal visszavitték Lugojra.

**— Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél reggelenként 1—1 pohár természetes „Ferenc József” keserűviz abszolút megbízható hashajtó. Orvosok ajánlják.**

**— Megkerült a bűnös asszony cinkostársa is.** Megirtuk, hogy a semmitűzők jegerőre emelte Davidovici Gizella hat havi börtönbüntetését, amelyet a bíróságok kerítés miatt róttak ki rá. Davidovici Gizella a büntetés elől megszökött, de utóbb önként jelentkezett a rendőrségen. Davidovici Gizellával együtt büntetését, Horváth Juliánát is elítélték a bíróságok. Horváth Juliánna nyolc havi fogházbüntetést kapott. A helybeli rendőrség most tudomást szerzett róla, hogy Horváth Juliánna álnév alatt Oradeán lakik. Értesítették erről az ottani rendőrséget, amely az asszonyt elfogta. Horváth Juliánna is megkezdte büntetésének kitöltését.

de ott is leküzdhetetlen akadályok támadtak. Nemcsak ők, hanem szülőik és nagyszülőik is mind vadházasságban éltek és így a róluk szóló anyakönyvi adat mind hamis, hiszen azt önkényesen maguk adták elő. Arra gondoltak hivatalos helyen, hogy a nem hiteles anyakönyvi adatokat hitelesíteni kell. Azonban ezt is csak törvényszéki eljárással és évekig tartó idő alatt lehetne megcsinálni. Adigra a házasulandók meggondolnák magukat. Az oradeai hivatalos bölcsek akkor a homlokukra ütöttek. Hiszen az ötven házasulandó pár száz cigány kétségtelenül mind Oradean született, tehát van oradeai illetősége. Így aztán kiállítják nekik az illetőségi bizonyítványt és ennek alapján megtörténik a házasságkötés. Az oradeai cigánysoron most már nagy a vígság, mert rövidesen egyszerre ötven lakodalom lesz. Mulatni fognak nemcsak a dádek, hanem a rajkók is, akik vén more korukban is megemegettek, hogy szüleitük lakodalomán milyen dárídoban volt részük.

**\* Packi Adrienne** okleveles zenetanárnő szeptember 1-től ének- és zongoratanítást vállal kívánatra, elméletileg is, kezdők és haladók részére. Egyéni és csoporttanítás. Jelentkezni d. e. 10—12 és d. u. 4—6. III., Bulev. Carol 19.

**— Meghalt az injekció után.** Diaconescu Mária huszonöt éves bucarestii illetőségű nő súlyos vérbaiban szenvedett és a helybeli városi poliklinikán kezeltette magát. A legutóbbi kezelés alkalmával injekciót kapott, mire rövidesen rosszul lett. Erre beállították a kórházba, ahol két órával később meghalt. A testvérét most feljelentést tett azon orvos ellen, aki az injekciót adta. A rendőrség megindította a nyomozást és több orvost kihallgatott. Az orvosok szerint a halál oka a szív ellentálló erejének megfogyatkozása volt.

**Bánati Szanatórium**  
Timisoara III., Strada Odobescu 3  
a IV. ker. zárdakerttel szemben  
Telefon 23-45  
Mindennemű betegeket felvesz, kivéve  
fertőző betegségeket  
Rövidhullámkezelések  
Arak: IV. osztály 80, III. o. 120,  
II. o. 200, I. o. 280 lei

**— Pap (Klein) Vera** ismét Timisoarán nyit iskolát. A kiváló pedagógus több évi távollét után szeptember 1-én megnyitja mozgásművészeti iskoláját, Str. 3 August 1 szám alatt. (Neptun-fürdő mellett.) Ritmikus torna- és táncanfolyamok, magánórák felnőtteknek és gyermekeknek, gyógytorna, speciális csecsemőtornáztatás, tanterköképző szeminárium. Beiratás naponta délután 6—8-ig.

**\* Hegedűkurzusomat** szeptember 1-én kezdem meg kezdők, haladók és akadémiaira készülő részére, a mai viszonyoknak megfelelő mérsékelt óradíjak mellett és a legmodernebb tanítási módszer szerint. Prof. Suciú, Timisoara, I., Str. Milano 12. Jelentkezések: naponta 2—5 között.

## Sport

ELINDULTAK  
A ROMÁNIA KÖRÜLI  
KERÉKPÁRVERSENYZŐK

Tegnap indultak el a versenyzők a fő városból a 2247 kilométeres Románia körüli kerékpárversenyre. A versenyre az egyes államok csapataiban szereplő versenyzőkkel együtt 83 kerékpáros vesz részt. A versenyre a timisoara Timcsák Géza is benevezett.

Ripensia—Universitatea  
nemzeti bajnoki mérkőzés  
ma délután lesz

A mai, vasárnapi sportműsor kiemelkedő eseménye a Ripensia—Universitatea nemzeti mérkőzés lesz, amelyet délután öt órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítanak le. A cluj csapat északi turája eredményeit tekintve kitűnő formában lesz és a Ripensia csapatának komolyan kell küzdenie, ha győzni akar. Ezenkívül a következő batorsági mérkőzéseket bonyolítják le CAT—Rapid a Rapid-pályán délután félhat órákor. Patria—Freidorf délelőtt háromnegyed tizenegykor a Freidorf pályán, Electrica—Ripensia vegyes délután három órákor Electrica-pályán, Progresul—Galvani délelőtt tíz órákor a Progresul-pályán. RGMT—Kadim fél tizenegy órákor az Ilsa-pályán, CFI—Staruinta Unirea délután öt órákor CFR-pályán, Hajduk—IOGT délután öt órákor a Dacia-pályán, Juventus—SFAPT délután félhat órákor a Juventus-pályán, Fratelia—Politechnica délután félhat órákor a Fratelia-pályán.

A megadótatott sport

Megirtuk, hogy a pénzügyminisztérium tíz, illetve öt százalékos látványossági adóval terhelte meg a futball, a ökölvívó és a birkozó versenyeket. A pénzügyigazgatóság most felszólítja mindazon egyesületeket, amelyek ilyen versenyeket rendeznek, hogy a belépő jegyeket csak erre a célra készült papírból lehet előállítani az adótörvény előírásai szerint és azokat városunkban pénzügyigazgatóságon, vidéken pedig a adóhivatalokban kell perforáltatni. Amely egyesületek az előírásokat nem tartják be, szigorú büntetésben részesülnek.

Amerika meghívta  
Európa ökölvívó csapatát

Az amerikai amatőr ökölvívó szövetség meghívta Európa válogatott ökölvívó csapatát egy hosszabb amerikai túrára. A nemzetközi ökölvívó szövetség három magyar, három olasz és két francia versenyző részére biztosított helyet a csapatban. A magyarok közül könnyű súlyban Harangi fogja képviselni Európát, míg a magyarok részét fentartott két további helyre Mánd Frigyes és Nagy pályázik.

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, augusztus 30 és hétfő, aug. 31.  
Apolló-mozi: Pullmann 12. (Halálexpressz  
Capitol-mozi: Bün és bünhódás.

Dr. WERNERNÉ

# francia óvodája és nyelviskolája

szepetember 1-én megnyílik // III. ker., Strada Treboniu Laurean 3. szám

# Közgazdaság

## Kiméletlen harcot indít a pénzügyigazgatóság az államot károsító adóeltitkolások ellen

Csak néhány nap előtt számoltunk be arról a rendszerről, amelyet Tautu asile pénzügyigazgató dolgozott ki az ökökivetés és az adóbefizetés ellenőrzésére. Az új rendszer bevezetése érdekében a helybeli pénzügyigazgatóságon tekezetlet is volt, amelyen a kincstár aginak biztosítására vonatkozó intézkedéseket beszéltek be. Az új rendszer alapján a legnagyobb sikert remélik, mert új adótárgyakat állapítanak meg az összes adóeltitkolásokat leleplezők. Pénzügyigazgató hangoztatta, hogy ilonősen az adókihágások ellen indít méletlen harcot. Ennek megfelelően áris új, magasabb iskolai végzettséggel rendelkező munkaeöket alkalmazott, akik kétségbe nem vonható anyagi

és erkölcsi garanciát jelentenek. Az ellenőrzést úgy hajtja majd végre, hogy az ellenőrző közegek az egyes kerületekben hónaponként leváltják egymást. Az ellenőrzést azonban nem szabad úgy végrehajtani, hogy az zaklatásnak tünjék. Ellenkezőleg az a cél, hogy a szigorú és igazságos eljárással meggyőzzék az adófizetőket, az engedékenység ideje elmúlt és jobb a törvényes uton maradva az adót az üzleti könyvek bejegyzései szerint befizetni. Ezt a korrekt magatartást fogják észlelni az adóhivatalokban az adófizetők, mert a pénzügyi személyzet a törvény által előírt formában szolgál majd felváltva a munkásokkal és utasításokkal.

## A magyarországi textilipar numerus clausust sürget

Magyarországon a legnagyobb konkurencia jelenleg a textiliparban van. Az utolsó évtizedben nemcsak a megévvő ipartelepök, üzemek fejlesztették ermelőképességüket, hanem újabb és újabb textilvállalatok alakultak, úgy, hogy az autonóm textilvédelem mellett már nemcsak a belső szükségletet fedezik, hanem, mint a legújabb adatok bizonyítják, jelentős mennyiség-

ben exportálják gyártmányaikat. Ez az amerikai tempóú fellendülés, textilvállalkozási kedv, a Textilgyárosok Országos Egyesületét is foglalkoztatta, sőt bizonyos szempontokból aggodalommal tölti el a vezetőséget, mert az egyre jelentkező új vállalkozások a megélvő vállalatok működését is veszélyeztetik. Az egyesület elnöksége éppen ezért kormányvédelmet kért, a numerus

clausus behozatalát a textiliparba. Azt kérték, hogy olyan vállalatok alapítására ne adjon engedélyt az iparügyi miniszterium, amelyek külföldi nyersanyaggal dolgoznak, kivéve olyan alapításokat, amelyek célkitűzése hézagpótló tevékenység kifejtése.

A Textilgyárosok Országos Egyesületének kérését állítólag méltányolja a kormány és még az ősz folyamán megjelenik a textilipari numerus clausus.

**OKTÓBER ELSEJÉN LESZNEK A KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARAI VÁLASZTÁSOK.** A hivatalos lapban megjelent királyi dekrétum szerint az ország kereskedelmi és iparkamaráinak választását október elsejére tűzték ki. Ennek alapján a helybeli kereskedelmi és iparkamara értesíti választó tagjait, hogy a kereskedelmi és iparkamara igazgató választmányának megválasztására október elsején reggel nyolc órai kezdettel jelentkezzenek a kamara helyiségeiben.

**A buza irányzata lanya.** A bászági gabonapiacra a buza irányzata még mindig lanya. Az ókirályságbeli gabonakereskedők érdeklődése a bászági buza iránt csökkent, mert az export bizonytalan helyzete miatt csak tartózkodva vásárolnak. Ezért a buza ára sem alakulhatott ki és csak néhány nap múlva lehet majd megállapítani, hogy további árcsökkenés várható, vagy pedig megszilárdulnak az árak. A piaci árak a következők: ujbuzá 79 kilós 385, 80 kilós 390, tengeri 320, zab 265, takarmányárpa 280, sörárpa 310, korpa 260, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 720, a nagymalmi liszt zsákkal együtt 750 lei száz kilónként.

## Pucher cserépkályhák



**ZSOLNAY**

Fayence-csempék

Larrarit-padrólalpok

Olcsó!

Legjobb minőség  
Timisoara IV / Telefon 7-87

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, nemet márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.

**Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 53—54, belgas 28—30, dollár 161—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 31—32, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.30—3.60, török font 120—125, Napoleon-arany 1145—1150, arany font 1400—1445.

## Yacht-tea a Britanniában

Régény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

21

— Van? No jó, mondjuk volt. Mindegy, ez már nem változtat a helyzeten. De maga nagyon jól tudja, hogy én magában azt szerettem, hogy kijött velem a szabadba, hogy velem együtt szerette a természetet, hogy nem beszélt soha egy szót sem arról, ami megrentja az emberek között a barátságot. Azt szerettem magában, hogy felült velem a Velocettemre, hogy beült velem a csoinakomba, hogy felgyalogolt a Hármashatárhegyre sitalpallal a hátán és maga vitte a sitalpakat és azt szerettem, hogy megmászott velem hegyeket és nem kellett sohasem a kabátját tartanom, ha kifáradt, mert a saját karján vitte. Azt szerettem magában, hogy olyan volt, mint a legjobb barátom... De mindez megváltozott, mikor maga engem elhívott egy szép napon egy füledt budai cukrászdába. Akkor már tudtam, hogy ennek a gyönyörű barátságának vége van. De hagyjuk ezt is, ezen is túl vagyunk. Tegnap kaptam magától egy levelet, hogyha még egyszer látni akarom, akkor jöjjenek ide. Én jöttem, de nem azért jöttem, mert maga úgy fenyegetőzött ezekkel a zavakkal, mint egy „szerelmes”, hanem azért, mert azt a levelet tényleg és valójában nem magának, hanem nekem kellett volna megírnom. Kérem, vegyünk is egy, mintha én irtam volna. És most, amikor Gábor azt mondta, hogy maga a vezér lánya, akkor láttam gazán lealkonyodni a mi barátságunkat és most... most itt vagyunk kérem, félrevonulva és arra kérem magát, hogy bucsuzzunk el örökre...

— Nem értem, — mondja Mädy — miket beszél maga...  
Egy harmadik sarokban ül a bronzhaju uriaszony a rövidnyaku, feketebajszu, monoklis, nagyszajú ur társaságában, aki ezerfélével rendel és mind az ezerfélével hangos asztalcsapkodás és kiabálás között visszaküldi. Végül egy kétszemélyes koktálnál marad,

utána barackot, mégegy és mégegy barackot hozat, amelyeket gyors egymásutánban isznak le kocintás közepette...

A negyedik sarokból Szattler Gábor néz féltékenykedő tekintettel a bronzhaju uriaszonyra, aki végérményben mégis a felesége, de aki egyáltalán nem is néz át hozzá. A platinaszőke nő észreveszi, hogy Gábor csak egyre oda néz a sarokba, de ha nem is venné észre, tudomásul kellene vegye, mert Miklós Dezső, a rövidnyaku monoklis, nem zavartatja magát és átszól hozzájuk:

— Kedves Gábor barátom, ha meg is ölsz a szemekkel, ki kell jelentenem, hogy a feleséged a legremekebb asszony az egész bálnon...

— Kérlek, tudomásul veszem, — mondja látszólag is bosszankodva és végkép elkeseredve odafordul a szőke Eszterhez és elviszi a ridiküljét.

— Megengedi?

— Tessék...

— Én ebben specialista vagyok! Mutasd a táskád, megmondom, ki vagy...

„Y saw yuo from a far...”

VI.

A hangulat most már tényleg forrponon van. Nagy kavarodás a Británia összes termeiben. Tánc, ének, sarkantyupengés, kézcsók, halk szerelmes sóhajlás, vallomás, pohárcsengés... A bárban valaki a földhözvág egy poharat. Hopp, már repül a másik is.

— Ex! — mondja egy férfi és a nő talpig őríti a poharat... Fény lobban, egy fotóriporter felvételt csinált a vezérről! Óriási taps... Tiltakozás...

— Semmi baj, Apa, ez mindenkivel előfordul, különösen, ha valaki olyan közismert, mint te. A vezér tudja... nem kell neki ezt magyarázni, csakhoggy éppen ma, amikor a bank... éppen ma... na, mindegy...

Beszélni fog a lánnyal, határozza el. Okvetlenül beszélni fog vele, még pedig azonnal... De hol van? El fogja mondani, hogy nagyon különös kényszerhelyzetbe került azért, hogy... Na hiszen tudja! Vagy még nem hallott a délutáni dologról a bankban?

Dani ott állt egyedül a nagy kavarodás szélén. Nem tudja, hova tünt el a lány... Az előbb még látta, hogy tőle alig két lépésre a kis hadnaggal megáll egy pillanatra, aztán az kezét csókol és az egyik jobbra, a másik balra megy. Nem, nem táncol most már senki mással... Minek? Bébynek sem kell most már garde. Azóta sem jött le az ezredes nyakáról... most is ott ülnek az egyik sarokban és koktalt isznak.

— Szabad?

Az asszony kiválik a körből, amely körülvette, Csodálkozva néz az előtte meghajló férfire.

— Kérem, — mondja és a következő pillanatban a jobb kezét a férfi baljába helyezi, balját pedig lágyan a nyaka köré fonja. A férfi szorosabban magához vonja a nőt és így indulnak neki az angol valsnak.

— Tudja, milyen elragadó maga ma...

— Igen...

— Mondták ma már sokan...

— Igen...

— A szemei úgy csillognak, mint a szőlőmunkásoké...

— Igen...

— A haja olyan, mint a tenger mámorító hulláma...

— Igen...

— És az illata... Milyen parfümöt használ ujabban... Ezt nem is ismerem...

— Nem? Pedig már egy év óta használom...

A férfi most mélyet sziv a mámorító illatból, amely az asszonyból terjeng és kábuló fejét az asszony hajához szorítja.

— Hogy táncol velem, azt hiszi, hogy Eszter vagyok...?

— Nem, dehoggy hiszem, hiszen maga... maga...

— Na, na, na... csak semmi hazugság... semmi csalás...

— Akkor hazudnék... akkor csalnék, ha nem mondanám mindezt el... Magda... szeretem...

— Ajaj... mikor volt az már... Talán igaz sem volt...

(Folyt. köv.)

## Rádió

Vasárnap, augusztus 30. Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána rádió zsurnál. Majd hanglemezek, egészségügyi és háztartási tanácsadó. 11: Istentisztelet és szentbeszéd közvetítése. 1.30: Déli hangverseny közvetítése. Este 7: Időszerű anyag. 7.15: Katonazene. 8: Felolvasás. 8.20: Katonazene. 9: Felolvasás. 9.15: A rádiózenekar hangversenye. 9.40: Sporthírek. 10.55: Tánccseleked. 11.45: Hírek. Budapest. 10: Egyházi zene és szentbeszéd az esztergomi bazilikából. 11.20: Közvetítés az esztergomi átásokról. 11.50: Hírek. 12.15: Unitárius istentisztelet. 1.20: Időjárás és vízállásjelentés. 1.30: Az operaház zenekarának hangversenye. 2.45: Pluhár István előadása. 3.15: Hanglemezek. 4: Gazdasági tanácsadó. 4.50: Zongorahangverseny. 5.30: Előadás. 6: Zenekari hangverseny. 7.10: Saád Béla csevegése. 7.40: Cigányzenekar játéka. 8.40: Sipőcz Jenő dr. budapesti főpolgármester előadása. 9: Operatársulatok. 10.30: Hírek. 11: Jazz-zene. 12: Cigányzenekari hangverseny, utána hírek. Budapest II. 4.5: Vidám lemezek. 7.10: Énekhangverseny. 8.20: Hegedűhangverseny. 10: Művészlemez. Bécs. Este 6.40: A rádiózenekar játéka. 9: Hangjáték. 11.20: Dal- és áriaest. 12.10: Jazz. Deutschlandsender. Este 7: Szórakoztató-zene. 9: Operatársulatok. München. Este 9: Szórakoztató-zene. 11.30: Tánccseleked. Milánó. Este 7.30: Lemezek. 11.10: Tánccseleked. Róma. Este 7.30: Lemezek. 9.40: Verdi: Traviata opera. Varsó. Este 8.55: Zongorahangverseny. 10.30: Énekhangverseny. 12: Tánccseleked.

Hétfő, augusztus 31. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 19: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 21.30: A Theodorescu vonósnyegyes hangversenye. 22.10: Marinescu Emil tenor áriaestje, melynek műsora a következő: Hugenották, két ária. Mesterdalnokok és Lohengrin-ária. 22.45: Marcu-zenekar. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.5: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 13.30: Hírek. 14.20: Weigand Tibor énekel. 14.55: Hegedű. 15.40: Hírek. 17.15: Ferenczi István előadása. 17.45: Hírek. 18: Magyar-nóták. 18.50: Közvetítés Nagylak határában dolgozó főiskolai hallgatók táboraiból. 19.30: Zongora. 20.10: Liliomfi a stúdióban. 22.30: Hanglemezek. 23: Hírek. 24: Jazz. Budapest II. 6.25: Előadás. 7: Rékay Miklós hárfázik. 7.35: Előadás. 8.10: Zenekari hangverseny. 9.40: Hírek. 10.5: Ariák. Hanglemezek. Belgrad. 21: Tannhäuser. Bécs. 20.05: Fidelio opera Salzburgból. 23: Rádiózenekar. Breslau. 20.10: Tarka zenés, dalos-est. Deutschlandsender. 20: Fidelio Salzburgból. 24.05: Rádiózenekar. Pozsony. 19: Magyar műsor. Róma. 21.05: Lemezek. 23.30: Tánccseleked. Varsó. 22.50: Lemezek. 23.40: Tánccseleked.

Kedd, szeptember 1. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 19: Gramofonlemezek. 20.20: Gramofonlemezek. 21.25: Szimfonikus-hangverseny.

Az ország legolcsóbb 3 hetes gyógykurája

## Băile Lipován

A Gloria-szállodában

földszinten, I. vagy II. emeleten, tetszés szerinti szobával, háromszori étkezéssel szeptember havában:

21 napra Lei 1260—  
14 " " 980—  
10 " " 750—  
8 " " 650—

Mozart: 39. szimfónia. Lalo: Spanyol szimfónia hegedűre és zenekarra. Hegedűl Bobescu Lola. 22.45: A szimfonikus zenekar hangversenyének folytatása. Debussy: Tavasz körtánc. Rabaud: Ekloga. Wagner: Trisztán előjáték és Izolda halála. Énekel: Helta Aida. 23.20: Lemezek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Zilser Piroška zongorázik. 13.45: Hírek. 14.30: Postászenekar. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Neubauer Gyula dr. előadása. 18.30: Keresztül-kasul Európán. 19.25: Az angol konjunktura titka. 19.55: Ének. 20.30: Dalios Sándor elbeszélése. 21: Szalonzene. 22.15: Hírek. 22.35: 24 tagu kis

cigánygyermek zenekar. 23: Időjárásjelentés. 23.40: Olasznyelvű előadás. 24: Kamarazene. 1.05: Hírek. Budapest II. 7.55: Előadás. 8.35: Dullien Klára hegedűl zongora kísérettel. 9.20: Felolvasás. 9.55: Zenekar hangverseny. Hanglemezek. 11: Hírek. Bécs 17: Hanglemezek. 21.10: Rádiózenekar 24.10: Jazz-zenekar. Deutschlandsender 20: Dalos, zenés-est. 21.10: Tánccseleked. 24: Tánccseleked. Kassa. 17.10: Rádiózenekar Milánó. 20: Vegyes-zene. 21.40: Verdi: Traviata opera. Pozsony. 18.50: Lemezek. 19: Magyar-műsor. Róma. 20: Lemezek. 23.30: Tánccseleked. Varsó. 18.20: Zongorahangverseny. 24: Tánccseleked.

## Ápróhirdetések

### Oktatás

#### Pótvizsgára előkészítés

új. Bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cím: Jachan könyvkereskedés, I. Bánáti Bani egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgára lelkiismeretesen előkészít vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalomból, franciából, történelemből stb. Cím: I. Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikereit garantálják az eredményt.

### Alkalmazás

#### Tanulófiu

4 polgárit végzett, azonnal felvétetik. „Tímis”-nyomda, I. C. Bratianu-tér 3. (4632)

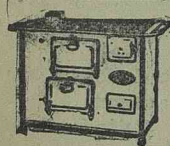
## Szövőmunkások

kik selyemgépén dolgoztak felvételnek

Ugyanott szerelőmunkás is kerestetik „Tesaroria” Maxilian Hiller, Medias Jud. Iárnava Mare

#### Mindenek szakácsnót

szeptember 15-ére keresünk. Diaconovici loga 26. Ungár. (4639)



Allandó raktár zománc és fekete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

Pozmor Vilmos

2. Piața Axente Sever 2. (post. Str. Feldioara 23)

## Állást keres

### Raktárnok

vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

### Lakás

#### Szép lakás kiadó

2 utcai szoba, fürdőszoba, előszoba, konyha, speiz, cselédszoba a legszebb helyen, park és virágkertek. III., Piata Crucii 2. (4614)

#### 1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jeligére a kiadóba kérek. (4474)

## A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközelőségénél

#### 2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerületi síjén, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba adni. (4475)

#### Három szoba

lakás, 4 szoba nagy terrasszal és külön loggiával, szép fekvésű, teljesen modern villalakás, központi fűtéssel, szeptember 15-től kiadó. Megtekinthető délelőtt 11—1-ig, délután 5—8-ig, III., Str. Gen. Mosoiu 8, Löwi-villa, földszint. (4550)

#### 3 szoba

előszoba, fürdőszobás lakás, konyha nélkül, újonnan renoválva, a II. kerületben, központi fűtéssel, október 1-re 2000 leírt kiadó. Bővebbet délelőtt 8—12-ig Temesvarer Zeitung kiadóhivatalában. (2098)

#### Összkonfortos

nagy I. kerületi balkonos lakás, az I. kerület központjában, luxus mellékhelyiségekkel, 1937 május 1-től kiadó. Cím a kiadóhivatalban. (4622)

### Lakást

teljes ellátással keresek IV., vagy III. kerületben. Ajánlatokat „Tanárnó” jeligére a kiadóhivatalba kérek. (4634)

### 3 szobás

családi ház, virágos és gyümölcsös kerttel, 1200 leírt kiadó. II. kerületi szőlőkben. Bővebbet Lonovics-utca 1. Házmasternél. (4621)

### 4-szobás

modern lakás, kerti és utcai terraszokkal, az I. kerületi villanegyedben, november 1-re kiadó. I. Bulev. Diaconovici Loga 26. (3968)

## Adás-vétel

### Kézi mángorló

használt, de jókarban levő és hinta oszlopok eladó. III., Bulev. Eroilor de la Tisa 25. (4631)

### Borbély-berendezés

komplett, modern székek, tükrök, fogas, táblák, stb., kettőezeröttszáz leírt eladó. Borsódy, IV., Str. Bolintianu 6, a dohánygyár főbejáratával szemben. (4612)

## SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó Allandó kiállítás

Timișoara I., Piața Unirii

### Dermata bőrkó

gyári árakban, plus költség, a Grossmann-féle bőrkereskedésben a II. kerületi szerb templom mellett. Ugyanott egy ellenőrző-pénztár olcsón eladó. (4635)

### Földieper-palánták

legjobb fajtákban kaphatók. Bach Péter kertészetében. III., Calea Sagului 49, villamos-megálló fratellai vámház előtt. Árjegyzéket rózsák, diszcserekék, gyümölcsfák, nagygyümölcsű egres stb. tartalommal, kívánatra díjtalanul küldök. (4638)

### Háztelek

parknál fekvő, III., Piata Crucii, eladó. Erdőkölödni III., Str. Doja 35, udvar ajtó 1. (4636)

### Családi ház

4 szoba, 2 konyha és mellékhelyiségekkel szép parkirozott udvar és gyümölcskerttel eladó. III., C. Porumbescu 51. (4637)

### Családi ház

elköltözés miatt kerttel, udvarral, 3-szobás lakás verandával, összes melléképületekkel olcsó áron eladó. I., Piata Solon 2. Hadbíró sággal szemben. (4640)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszertárban a „Fekete Sas” I., Piața I. C. Bratianu

## Különléle

### Domonkos Gizella

Timișoara II., Str. 3 August 1. Ágy- és fehérmű, monogram, ágytakaró, storok, függönyök, valamint kelengyék készítését és himzését vállalom. (4619)

## Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben

Allandó raktár zománcozott és fekete tűzhelyekben

KALMAN DEZSÓ

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV. ker., Bulev. Carol 49.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timișoara I., Piața Tepeș Voda 2.

